

GhUf`K Ufg. `6ci bhm<i bhYf` `8]Y`F ØW_`Y\ f Y]bYg`_`Ugg]gW\ Yb`Gd]Y`g

9f`YVYb`G]Y`XUg`FYa UghYf`j cb` GhUf`K Ufg. `6ci bhm<i bhYf
i bX`VY[`Y]hYb`G]Y`b[c` : Yhh`Ui Z`gY]bYf`b[X`Xi fW\ `X]Y
; U`UI]g"

⇒ `b\ f`&\$ \$&`k i fXY`~GhUf`K Ufg. `6ci bhm<i bhYf" `j YfØZZYbh]W\ hž
Y]b`Gd]Y`ž`XUg`X]Y`J cf[YgW\]W\ hY`j cb`9d]gcXY`=XYg`Y[YbX`ÅfYb
~GhUf`K Ufg" !I b]j Yfgi a g`Yfn`À\`h" ⇒ `NYbhf i a`XYf` ; YgW\]W\ hY
ghY\ h`b[c` : Yhž`XYf`VY`_UbbhYfa U» Yb`Y]b`A UbXU`cf]UbYf`i bX
?cdZ[Y`X`Å[Yf`]ghž`XYf`j cb`8 Ufh\`HmfUbi gž`Ui W\ `VY`_Ubbh`U`g
7ci bh`8cc`_i ž`VYUi ZhfU[h`k]fXž`Y]bY`Xi b`_Y`ž`X]`ni`ZUb[Yb`"BUW\
XYf`J YfØZZYbh]W\ i b[`XYg`~GhUf`K Ufg. `8Uf`_ : cfW\ g`FYa UghYf`
i bX`XYf`~GhUf`K Ufg`6Uhh`Yfcbh`7`Ugg]W7c`Y`W]cb" `]a` : fØ`^U\ f
_ØbbYb`g]W\ `X]Y` : Ubgb`bi b`Ui Z`Y]b`FYa UghYf`X]YgYg`?cdZ[Y`X`Å[Yf!
5VYbhYi Yfg`ZFYi Ybž`XUg`gY]bYb`&&" ; YVi fhghU[`ZY]Yfh"

8]Y`K]YXYfVY`YVi b[`X]YgYg`?`Ugg]_Yfg`[]Vh`XYb`Gd]Y`Yfb`X]Y
A Ò[`]W\ _Y]hž`]b`X]Y`F c`Y`j cb`b[c` : Yh`ni`gW\`ØdZYb`i bX`X]Y
j YfgW\]YXYbYb`GW\ Ui d`ÀhnY`XYf`VYfØ`a hYb`~GhUf`K Ufg" !; U`UI]Y
ni`Yf`_i bXYb`"8 Ug; Ua Yd`Um`VYghY\ h`ØVYfk]Y[YbX`Ui g`H\]fX!
DYfgcb!5W]cbž`X]Y`Yg`b[c`Yfa Ò[`]W\ hž`Xi fW\ `X]Y`ZUbhUgh]gW\ Y
K Y`h`ni`bUj] []YfYb` `j cb`XYb`[YgW\`ÀZh] [Yb`GhfU» Yb`7cfi gWUbhg
V]g`\]b`ni`XYb`ghUi V] [Yb`K]Y]hYb`HUhcc]bYgž`k c`Yf`gc [Uf`Y]bY
5i X]Ybn`VY]`bVU`h\Y`<i h`h`Uh"

? cdZ[Y`X`^U[X`Ui Z`]bhYf[U`U`_h]gW\ Y`GW\ i f`_Yb

8]Y`?cdZ[Y`X`^U[X`]gh`XYf`nYbhfU`Y`6YghUbXhY]`XYg`Gd]Y`g" `Gd]Y`Yf
bi hnYb`Y]bYb`GWUbbYfž`i a`dchYbn]Y`Y`N]Y`Y`ni`]XYbh]Z]n]YfYb`"<Uh
a Ub`X]Y`N]Y`Y`YfZUgghž`Yf\`À`h`a Ub`Y]bYb`X] []hU`Yb`GhYW`_Vf]Y`Zž`XYf

k]W\h[Y` ðZcfa Uh]cbYb`ØVYf`X]Y` ; Ygi W\hYb`Yb\h`À`h`9]b
]bhYfYggUbhYf`5gdY`_h`XYf`÷J[X`]gh`X]Y`C dh]cbž`X]Y`a` Y]ghYb
GW\i`f`_Yb`Yb\k`YXYf`hch`cXYf`YVYbX][`ni`YfZUggYb`"@YVYbX][`Y
; YZUb[YbY`Vf]b[Yb`]b`XYf`FY[Y`Y]bY`\`Ò\YfY`6Y`c`bi`b[ž
a`Ò[`]W\Yfk`Y]gY`]gh`X]Yg`XUg` ; Y\Y]a`b]g`\]bhYf`÷Jb[c` : Yhg
YfZc`[fY]W\Yf`?Uff]YfY`U`g`?cdZ[Y`X`À[Yf`"

8 Ug`FYa`UghYf`\Uh`YXcW\`k`Yb][`Yf`ÿ`bXYfi`b[Yb`]a` ; Ua`Yd`Um
gY`Vgh`YfZU`fYb`/`YX][`]W\`Y]bY`bYi`Y`Ui`hca`Uh]gW\Y`N]Y`\`]ZY`gc`
XUg`Gd]Y`Yf`YVb]g`j`YfVYggYfb`"8UVY]`_Ubb`Yg`Ui`W\ž`j`cf`U`Ya``]b
?Àa`dZYb`a`]h`a`Y`fYfYb` ; Y[bYfbž`gW\`bY`""_ca`d`]n]Yfh`k`YfXYbž
XUg`[Yk`ØbgW\`h`N]Y`ni`hfYZZYb`"8]Y`J`]Y`nU`\`Ub`K`UZZYbž`X]Y`÷Jb[c
ni`f`J`YfZØ[i`b[`]Uhž`]gh`YVYbZU`g`Ub`X]Y`Yk`Y][`Y`G]hi`Uh]cb
[YVi`bXYb`"8Yf` : `Ua`a`Ybk`YfZYf`]gh]XYU`ZØf`XYb`BU\`_Ua`dž
k`À`fYbX`Df`Àn]g]cbg[Yk`Y`fY`ZØf`YbhZYfbhY`6YXfc`\i`b[Yb
j`Yfk`YbXYh`k`YfXYb`_`ÒbbYb`"Hfchn`U`Yf`5i`gk`U`\`a`Ò[`]W\`_Y]hYb
n]Y\Yb`j`]Y`Y`Gd]Y`Yf`X]Y`6Yk`À`fhYb`8`cddY`!6`UghYf`j`cfž`X]Y`g]W\
]b`bU\Yni`YXYf`?Ua`dZg]hi`Uh]cb`VYk`À`fh`\UVYb`"

; fUZ]gW\`[YgY\Yb`V`Y]Vh`XUg`FYa`UghYf`]b`XYb`Z`]a`]gW\Yb
Nk]gW\Ybgyei`YbnYb`k`Y]h[Y\YbX`i`bj`Yf`À`bXYfh`K`À`fYbX`a`Ub`Ub
a`UbW\Yb`HYI`hi`fYb`[YUfVY]hYh`\Uhž`g]bX`X]Y`I`bhYfgW\]YXY`_Ui`a
g]W\hVUf`"8Yf`[fØ`»`hY` :`cfhgW\`f]hh`Y[h]b`XYf`U`[Ya`Y]bYb
Gd]Y`[fUZ]_ž`X]Y`VY]`Y]bYa`J`Yf[`Y]W\`j`cb`Cf][`]bU`i`bX`FYa`U`Y
XYi`h]W\`Yfj`cfhf]hh`9g`]gh`ZUgh`gcž`U`g`\`À`hY`a`Ub`YbX`]W\`X]Y
f]W\h[Y`6f]`Y`[YZ]`bXYbž`i`a`XUg`[YgUa`hY`Gd]Y`]b`gW\`À`fZYfYf
5i`ZØgi`b[`ni`[`Yb]Y`»`Yb`"5i`»`YfXYa`g]bX`gW\`k`UfnY`F`À`bXYf`Ua
6`]XgW\]fa`j`YfgW\`k`i`bXYbž`k`Ug`XUg`j`]gi`Y`Y`9f`YVb]g`j`YfVYggYfh`"

B cghU`[]Y`i`bX`bYi`Y`5VYb`hYi`Yf`

C V\k`c`\`XUg`@Yj`Y`XYg][`b`XYg`Gd]Y`g`]a`J`Yf[`Y]W\`ni`a`cXYfbYb
GhUbXUfXg`ni`fØW`V`Y]Vhž`j`Yf`Y]\`h`Yg`XYa`H]hY`Y]bYb
bcghU`[]gW\Yb`7`Ufa`Y`"9]b`VYgcbXYfYg`<][`\][`\h]gh`Y]b`9UghYf
9[[žVY]`XYa`Gd]Y`Yf`bUW\`XYa`5VgW\`i`gg`XYg`Gd]Y`g`Ui`W\`XUg
C`i`hZ]h`j`cb`÷Jb[c` : Yhg`Gc`\bž`6cVU` : Yhž`Ub]Y\Yb`_`ÒbbYb`"
8 UfØVYf`\]bUi`g`k`]fX`XUg`5VYb`hYi`Yf`j`cb`nU`\`fY]W\Yb`Y`[YbX`À`fYb
7`\UfU`_hYfYb`VY[`Y]hYhž`X]Y`j`cb`XYb`Cf][`]bU`gd`fYW\Yfb`k`]Y`G]f`"

7\]ghcd\Yf@YYj Yfhcbhk YfXYb"8]Yg'gW\UZh'Y]bY']bhYbg]j Y
J YfV]bXi b['ni 'XYb'ZfØ\Yb'&\$\$Yf!ϣ\fybž'U`g'XUg'Gd]Y`Yfgha U`g
YfgW\Yb"

: Øf'bi f'&\$'9i fc'_ÖbbYb': Ubg'XUg'FYa UghYf'j cb'~GhUf'K Ufg.
6ci bhmi<i bhYf" 'Ui ZD`UhhZcfa Yb'k]Y`LVcl 'GYf]Ygž'LVcl 'CbYž
D`UmghUh]cb'(ž'D`UmghUh]cb') 'i bX'D7`Yfk YfVYb"A]h'Y]bYf
Ya dZc\`YbYb'5`hYfgZfY][UVY'j cb'%&'ϣ\fyb']gh'XUg'Gd]Y`gck c\`
ZØf'U`hY]b[YgYggYbY'~GhUf'K Ufg"! : Ubg'U`g'Ui W\`ZØf'BYi Y]bghY][Yf
ni [Àb[`]W"8]Y`F ØW__Y\`X]YgYg'?`Ugg]_Yfg'YbhZU`hYh'XUg
DchYbn]U`ZØf'Ui ZfY[YbXY'5VYbhYi Yf']b'Y]bYf'XYf'VY_UbbhYghYb
i bX'[Y`]YVhYghYb'; U`UI]Yb'XYf'GW]YbW! :]Wh]cb!@]hYfUhi f"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY